

Tiwei Jems Kewisik Menmen me tiwei ik

Jems katip mit gude 1:1

Neim+n ap nertei menmen me God, eh+r
nanitiwekhiyem 1:2-8

Him me mit netenen menmen yapirwe,
enetike mit han menmen auri 1:9-11

Him me menmen mamri han kiau emami-
taip+n haiu mamin+nem 1:12-18

Him haiu memtewem haiu emisesim 1:19-27

Haiu han ekitet mit yapirwe h+r nipiran 2:1-13

Him me mit ap nir+ak menmen yaaim, eh+r ap
nises God werek werek 2:14-26

Haiu mit naanempre menmen haiu metpim
3:1-18

Him me mit ne weiwik me God enetike men-
men enum me ti 4:1-5:6

Jems katip mit him mikaru 5:7-20

¹ *Hi Jems hi h+r+ak menmen me God ketike
Mitik Iuwe Jisas Krais, hi wok mitik kirakit. Hi
hesiuwe tiwei ik ken yi mit ne weiwik me Isrel
yises God yi yewep yerer wit wit.

*Menmen mari han kiau mekepai haiu emises
God werek werek*

² *Nai yinan, me w+ menmen enum me ti
mammen mamri han ki, yi ap han enuk au.

³ *Yi han yaaik eiyu eiy+ntar yi yertei menmen
yi yisesim mamkepi yi eiyin+n menmen enum im

* **1:1** Ga 1:19; Ap 15:23; 1Pi 1:1 * **1:2** Ro 5:3-5 * **1:3** 1Pi 1:7

me ti te yi han tokik eiyu yi eiyises God werék werék.

⁴Yi han tokik eiyu keriyen au. Yi eiwis menmen im mekre han ki mamkepi te yi eiyu werék eiyir ke mit iuwe yi eiyises menmen yapirwe me God werék werék.

Mit ap nertei menmen werék werék hir enitehi God kakikepi

⁵*Neimin ne yi mit yi ap yertei werék werék mekam yaaim, mekam enum, yi eiyitehi God kakikepi kakinterim te hirak kakikepi yi eiyirteiyem werék werék. Yi eiyitehi God kakikepi eiyintar menmen im. God kepwetai haiu mit menmen mirak yapirwe weinin hirak ap kenai kakintar haiu emitwekhi kakikepai au. Hirak han yaaik.

⁶*Mit nitehi God me menmen, hir han ekitet God kakikepi kakrekorem. Hir han ekitet God kakikepi au, hir nire wan sir nime metitwem mekrit mewen heriyai heriyai, hir ap nertei God kakikepi me menmen o au.

⁷Mit narik hir ap han ekitet hirak God kakikepi kakrekoyor menmen au

⁸kakintar hir han kitet menmen miutip miutip werék werék wen au.

Him me mit netenen menmen, mit au nau weinin

⁹*Neimin ne naidu yinan netenen menmen au, hir han yaaik enu enintar God kakikepi kaktorhis nanino wit kirak.

* 1:5 Pro 2:3-6 * 1:6 Mk 11:24 * 1:9 Je 2:5

10 *Neim̄in ne naiu yinan netenen menmen yap̄irwe, maain h̄irak God kewis menmen enum mewaankem, h̄ir han yaaik enu en̄intar menmen m̄ir iuwe au. H̄ir han yaaik en̄intar God kak̄ikepi kaktorh̄is h̄ir keriyen nan̄ino wit k̄irak. Maain h̄ir nan̄inaaiw̄ir menmen m̄ir h̄ir nani nan̄ir ke timen mamu w̄i mei kike h̄iram mami.

11 Timen mewep, mesiupan, wepni kan t̄ipar men h̄iram meweiwei maa meket. Mar im me w̄i m̄it netenen menmen yap̄irwe n̄ir̄iak menmen nisesim, h̄ir n̄ire timen h̄ir nani. Te haiu ap han ekitet menmen haiu metenenim mamkepai haiu mamu werek. Au, God kerekek.

Yi naanempre h̄iras me menmen enum mamri han ki

12 *Neim̄in h̄ir nanu han tokik ke menmen enum mamnen mam̄iwaanki, h̄ir han yaaik en̄intar h̄ir nanin̄in menmen enum te God kakrekyor han k̄ir k̄ire h̄irekes nantikerek nanu. N̄ipaa God kat̄ip neim̄in han tewen̄ina, h̄ir nantikewa nanu tipmain tipmain enum eik.

13 Me w̄i ham menmen mamri han ke m̄it̄ik te h̄irak k̄ir̄iak enum, h̄irak ap kakt̄ip, “God kari han kai hi h̄ir̄iak enum.” Menmen im au em̄it! God ap te kakri han ke m̄it h̄ir nan̄ir̄iak enum au. Menmen ap te mari God han k̄irak h̄irak k̄ir̄iak enum taau.

14 *Menmen enum m̄it niut̄ip niut̄ip hanhanem, h̄iram mari han k̄ir h̄ir n̄ir̄iak enum mar ke m̄it nemt̄in menmen mau t̄irpe mari miyak man mekrerem.

* 1:10 Ais 40:6-7; 1Pi 1:24 * 1:12 2Ti 4:8 * 1:14 Ro 7:7-10

15 Menmen im enum hiram mire nu hapin n̄ikim m̄ik̄in men ti. Maain hiram mewe ere iuwe hiram menep mit mewaanki. Mit hir hanhan menmen enum hir n̄iriakem hiram mire hapin n̄ikim matin yapirwe. Menmen enum mekre han kir mamno ere iuwe mamnipi nani nanino si.

16 Nai yinan yaain, yi ap eiwis menmen enum im mamitipin yi han kitet hiram me God au.

17 *Menmen yaaim yapirwe hirak God kerekek kesiuwerem haiu mit metiwem. God hirak kiriak wepni, wenke, hir. Hiram men miriak himin mire yinam, nokim o mamre witaan te God keweik̄in kar ek au. Hirak kepu kipirak kerekek kiriak yaaim keremem, enum au.

18 *Hirak kises han kirak hirak kerekyei haiu n̄ikerek n̄irak mentar him yaaim mirak hirak epei kewepaiyapirem haiu memtewem. Haiu mire hanaan n̄ikim ham minin mekiute, maain ham mamkaru. Haiu mit in minin mises God me mit nerer wit wit, maain hir mit han enisesim.

Menmen yaai yi eiyimtewem yi eiyisesim

19 *Nai yinan yaain, yi eiyirtei menmen im. Yi mit niutip niutip n̄ikip emnep waswas yi eiyimtau menmen. Te maain yi eiyitpim te yi ap han enuk eiriuwe mit yi eineri waswas au emit!

20 Menmen mar im ap te mamkaap mit nanises menmen yaaim God hanhan haiu emisesim emteik̄in mit han em au.

21 *Te yi einaaiwir menmen enum mau han ki mamrekyi yi eiyises menmen enum. Yi hanhan

* 1:17 Mt 7:11 * 1:18 Jo 1:13 * 1:19 Ekl 7:9 * 1:21 Kl 3:8;
1Pi 2:1

eiyises h̄im yaaim n̄ipaa God kewis̄im mekre han ki. Te h̄iram mamkaap h̄im̄in ki kaktike God yi eiyu werek werek.

²² *Yi ap eimip̄in h̄iras! Yi han kitet yi eiȳimtau h̄im me God te ap eiyisesim au, h̄iram mamkepi. Taauye! Yi eiȳimtau h̄im m̄irak yayisesim te h̄iram mamkepi.

²³ M̄it kerek nemtau h̄im me God keremem te h̄ir ap nisesim au, h̄ir n̄ire m̄it̄ik k̄ir h̄im̄in k̄irak kekre t̄ipar.

²⁴ H̄irak ken, waswas h̄irak han kaa menmen enum mau ninaan m̄irak. Marim m̄it kerek nemtau h̄im me God keremem ap nisesim au, te h̄ir nar ke m̄it̄ik eik. H̄ir ap newis h̄im me God mamkepi h̄ir n̄inaaiw̄ir menmen enum te h̄ir nanises menmen yaaim.

²⁵ *M̄it kerek nekine h̄im yaaim me God m̄it newis̄im mau t̄iwei h̄ir nar ke m̄it̄ik k̄ir ninaan m̄irak mekre t̄ipar, h̄iram mamkepi nan̄inaaiw̄ir menmen enum. H̄ir han kitetim ap han kaa rem au, h̄ir nisesim te God kakrek̄yor menmen yaaim.

²⁶ *M̄it kerek han kitet h̄ir yaain nises God werek werek, te h̄ir nat̄ip enum, h̄ir nemip̄in h̄iras nises God werek werek au. H̄ir nisesik wein̄ik.

²⁷ God Haai han kitet menmen im mamin̄in mamkaap m̄it te h̄ir nanisesik werek werek. H̄iram menmen im: M̄it h̄ir naanempre miyap̄ir o n̄ikerek kerek m̄it n̄ir h̄ir epei naa n̄inaaiw̄iri. Menmen im metike h̄ir n̄inaaiw̄ir menmen enum m̄it ne t̄i nisesim, te h̄iram mam̄iwaank han k̄ir

* **1:22** Mt 7:26; Ro 2:13 * **1:25** Ro 8:2; Je 2:12; Jo 13:17 * **1:26** Sam 34:13, 141:3

mar ke heinut mewen menmen te mıt nanım au hıram mewaankem.

2

Haiu hanhan mıt miyapır yapırwe mıpıran

¹ *Nai yinan, yi eipises Mıtık Iuwe kiau Jisas Kraıs hırak Yaaık Iuwe, te yi ap eırıak mıt han menmen yaaim enıtar hır netenen menmen mei yapırwe, mıt han netenen menmen yapırwe au, yi eirekyor enum. Menmen im au emıt! Yi eirekyor menmen yaaim mıpıram.

² Mıtık hak niuk iuwe hırak keremınk sak nıkın, o hore haam, hırak kaknen kaktike mıtık hak enuk ketenen menmen au, hırakıt tatnen wınak ke God yi yewik,

³ te yi eitıp hırak yaaık niuk mırak iuwe hırak eknen eku yeno eku niu, te yi eitıp hırak enuk weinık hırak eku tı weinık,

⁴ yi yırıak enum. Yi enun yenke yi hıras yises han ki enum.

⁵ *Nai yinan yaain, yi eiyımtau menmen im. God hırak kehımıtan mıt ap netenen menmen yapırwe au te hır enisesik entenen menmen yapırwe mırak. Hırak epei katıp neımın han tewenınek hırak kaktırhıs hır nantikerek nanu werek werek.

⁶ Te yi yırıak mıt netenen menmen au hır yınk enuk nentar yi yerekyor enum. Neımın hır nerıwaank nari yi mıt eino mıt iuwe ne gavman nemtau mıt hır nesıuwe hım nerekyi enum a? Hır mıt netenen menmen yapırwe kerıyen!

* 2:1 Ap 10:34; Je 2:9 * 2:5 1Ko 1:26-28

7 Hír mît in keriyen natîp enum me niuk me Kraiss nîpaa mît nîkri nekine niuk mîrak. Te yi yenmak yîriak mît netenen menmen yapîrwe yerekyor yaaïm a? Au emî!

8 *Yi eiyises hîm nîpaa God kewisîm kar ik: “Yi han tewenîn mît nar ke yi han tewenîn hîras,” te yi yîriak yaaïm.

9 *Au, yi yewep mît yi hanhan neïyan, neïyan au, te yi yîriak enum. Hîm yaaïm me God meteikîn yi enun yewenîn hîm mîrak.

10 *Mît kerek newenîn hîm mei me God miutîp, hîr nar ke mît newenîn hîm mîrak yapîrwe. God skelim mît in kakînterim hîrak kakîp.

11 *Hîrak God katîp hîm im, “Yi mît yetike miyapîr ap eiyiryanhis eiwenînem au emî!” Hîrak kerekek katîp hîm ham mar im: “Yi mît ap einep mît han nani au emî!” Yi yetike miyapîr ap eirïyanhis eiwenînem au, te yi yîre yenep mîtîk kaki, te yi epei yewenîn hîm me God. Te hîrak skelim yi mît kakiwep kakînterim.

12 *Te yi eitîp yaaïm eiriak menmen yaaïm eiyîntar maain God han kakitet o skelim yi mît kakriuwe hîm nîpaa hîrak kewet haiu mît em te haiu emnaaiwîr menmen enum.

13 *Neimîn nises hîm me God hîr ap han tewenîn mît han nerekyor yaaïm au, te maain God skelim yi mît hîrak ap hanhan kakriowi yi mît au. Neimîn hîr han tewenîn mît nanrekyor yaaïm, maain me wî God skelim mît, hîr nanu

* 2:8 Mt 19:19; Ga 5:14 * 2:9 Diu 1:17 * 2:10 Mt 5:19 * 2:11
Eks 20:13-14; Ro 13:9 * 2:12 Ga 6:2; Je 1:25; 1Pi 2:16 * 2:13
Mt 5:7, 18:32-35

werek.

Mitik katip hirak kises him me God te ap kikaap mit han, hirak ap kisesik taau

14 *Nai yinan, mitik katip kar ik: “Hi hises him me God,” te menmen hirak kiriakem keteik-naiyem au, im em mamkepik mamirkeik? Menmen im hirak kisesim hiram ap mamkepik te hirak kaktike God tatu taau!

15-16 *Mit o miyapir hir nises God te hir netenen menmen yapirwe mamkepi hir nanu werek au, mitik kiutip kekre nimin ke yi mit ketenen menmen yapirwe hirak kakipor kakir ik, “Yi eiyu werek werek eiyineitin klos, o menmen te yi eiyu werek,” hirak ap kakikepi kakwetir menmen au, menmen hirak kare kisesim ap mamkepik taau!

17 Te menmen me God mit hir nisesim hiram mar im. Mitik kare kises him mirak, hirak ap kiriak menmen kikaap mit miyapir han, menmen me God hirak kisesim hiram weinim.

18 *Mitik hak hirak kaktip, “Mitik hak kises him me God, te hak eik hirak kiriak menmen yaaime te God kaktip hirakit wik yaaikit.” Mitik ap kiriak menmen yaaime au te hirak keteikno hirak kises God akirkeik? Taauye! Hi eteikniwek hi hises God werek werek heriuwe menmen yaaime hi hirakem.

19 *Yi mit kerek yi yatip yi han kitet God hirak kiutipen kepu, yi han kitet werek. Te hiram menmen weinim. Herwe hiram mertei God kerekek kepu hiram mepirpir. Te yi han ekitet hiram mamkepi hiram mamisesik a? Taauye!

* 2:14 Mt 7:21 * 2:15-16 1Jo 3:17 * 2:18 Ga 5:6 * 2:19 Mt 8:29

20 Yi yetaritari mit! Hi tewen eteikni yi yatip yi yises him me God te yi yirak menmen yaaim au, hiram mamkepi eiyu eitike God taau! Yi han ekitet menmen im.

21 *Nipaa maam kiau Ebrahim keit nikan kirak Aisak, hirak keiyik ken kewisik kentar kinaan me nan te hirak kakikip si tatik hirak kakwepwarek kakwet God ek. Hirak kirak menmen yaaim im keteikin hirak hanhan kakises him me God. Te God katip hirak yaaik kisesik werek werek.

22 *Yi yertei? Menmen hirak kisesim mekepik te hirak kirak menmen yaaim. Menmen hirak kirakem meteikin hirak kises God werek werek.

23 *Him nipaa God ketpim hiram epei man. Hiram matip, "Mitik Ebrahim hirak kemtau him mirak kisesim te God katip hirak yaaik kisesik werek werek. Te God katip hirak Ebrahim hirak kirak yinak kenterim."

24 Tis, yi eiyirtei God hirak katip mitik hirak yaaik kisesik werek werek kentar hirak kisesik kirak menmen yaaim. Hirak katip hirak yaaik kentar hirak kisesik weinik taau!

25 *Nipaa wi ham mite Rehep hire wari mitikit wik Josua hirak keriuwetet ten, hire naanmiprewekit weriuwetet teke yayiwe hak pike ten. Hire wirak yaaim te God katip hire yaaip wisetik werek werek.

26 Mitik hirak kises God, hirak kirak menmen yaaim au, menmen hirak kisesim hiram weinim. Hiram mire mitik hak hirak kaa, himin epei ken

* 2:21 Jen 22:9-12 * 2:22 Hi 11:17-18 * 2:23 Jen 15:6; Ro 4:3, 9, 22; 2Kro 20:7; Ais 41:8 * 2:25 Jos 2:4, 15, 6:25; Hi 11:31

kinaaiwir yink kirak kerekek, hirak kipwaai.

3

Haiu mit naanempre hiras me menmen haiu metpim

¹ *Nai yinan, yi yapirwe ap eire mit hir ninin newepyapir him me God eiyantar yi yertei maain God hirak skelim haiu mit haiu minin mewepyapir him mirak te hirak kakninai iuwe, mit han kerek hir weinin en, au kaknini kike.

² Haiu mit yapirwe ap han kitet menmen werek werek au, haiu mirak menmen enum yapirwe. Mitik kerek hirak ap katip enum au, hirak mitik yaaik hirak kertei kewen han kirak naanempre hirekes werek werek.

³ Haiu mewis waai mari hos him kiram te hiram mises han kiau. Haiu mari waai ken pinak eik, hos hiram meweikin hiremes misesim.

⁴ Yi han ekitet sip me wan eik. Hiram wisenum nime metitwem meminp meiyim men te mit neweikin paan miram neriuwe paap mau nimin hiram mamises han kir. Hir nirakem nar ke nu mekiuwe mani mit neweikin paan miram mamno nein mit hanhani.

⁵ Te nin kerekek hirak kike kire waai ke hos o paap kike kau sip. Nin kekre him hirak menmen kike te hirak kekrit menmen iuwe kinin yink kiau.

Si yeunek kike hirak si tatik yaank iuwe.

⁶ *Nin hirak enuk kire si yeunek. Hirak kau nimin kekre paan kiau hirak kises menmen enum me ti kerekyei haiu mit enun. Hirak kire si

* 3:1 Lu 12:47 * 3:6 Mt 12:36-37, 15:11, 18-19

tatim menmen yapirwe, nin hirak kises menmen enum em Seten hirak kikiam kewaank menmen yapirwe me mit.

⁷⁻⁸ *Mit epei nehis newenin miyak o hore, manpen metike menmen mekre wan. Te mit hir ap naanempre nin kir kaktip menmen enum taau. Nin hirak ap kau keit au. Hirak kire miyak enuk ke niu keriyaam ken in ken ein. Hirak enuk kire manpen yehes enum, hirak kewaank himin ke haiu mit.

⁹ *Haiu mit meriuwe nin kaiu mewenipi God te meriuwe nin kiutipen kerekek haiu matip him enum me mit kerek nipaa God hirak kerekyei mit yapirwe haiu mire hirekes.

¹⁰ Me him kiutip kerekek haiu mit matip him yaaim, him enum. Nai yinan, menmen haiu miriakem mar im au enum emit!

¹¹ Hiram tipar minin metike tipar yaaim miniu mehinhin mamike hei kiutipen mamirkeik? Taauye!

¹² Nu hamis ap kakri kaku hinaan taau! Hinaan ap kakri kaku hamis taau. Mar im tipar yaaim miniu mehinhin mamike hei me tipar minin taau! Te haiu mit ap mamtip him yaaim him enum au emit! Him yaaim keremem meke him maiu mamnen.

God kekepai haiu mertei menmen mirak yaaim

¹³ Keimin ke yi mit hirak kinin kertei menmen yaaim menmen enum? Mitik kar ik hirak ekteik-nai menmen hirak kerteiyem ekriuwe menmen hirak kiriakem. Hirak ap kises menmen hanhan

* 3:7-8 Ro 3:13 * 3:9 1Ko 11:7

h̄irekes au. H̄irak kises menmen me han tewen̄in m̄it, im metike menmen me han kitet God.

14 Yi hemkre menepam yentar menmen me m̄it han o yi han enuk yeriuwe m̄it han, yi han kitet yi yaain yi yin̄in m̄it han, te yi ap han kitet God kakt̄ip yi yaain yi yertei menmen werek werek au. Yi han kitet menmen mar im te yi yemip̄in. H̄im me God kat̄ip yi enun.

15 *Menmen im h̄iram ap me God au. H̄iram me m̄it ne t̄i keremem. Seten h̄irak kin̄in k̄ir̄iakem te h̄ir m̄it ne t̄i h̄ir nisesik n̄ir̄iakem.

16 Yi hemkre menepam yentar menmen me m̄it han o yi han enuk yeriuwe m̄it han, yi han kitet yi yaain yi yin̄in m̄it han, te yi h̄iras yenehan yi eir̄iak menmen enun yap̄rwe.

17 Te m̄it h̄ir nises han k̄ir yaaik God h̄irak kewet̄irem, h̄ir nin̄in n̄ir̄iak menmen yaaim m̄ire mani nemnok enuk. Nam̄in au. H̄ir nin̄in n̄ir̄iak im metike menmen im. H̄ir nankiyan nanu nan̄it, h̄ir nan̄imtau h̄im me m̄it han neweiknor han, h̄ir han tewen̄in m̄it nankepi, h̄ir nanriak menmen yaaim keremem. H̄ir nanriak m̄it yap̄rwe menmen yaaim m̄ip̄iram, h̄ir ap m̄it ne h̄im p̄inak h̄im p̄inak au.

18 *M̄it kerek h̄ir nankaapan nankiyan nanu nan̄it keriyen h̄ir te nan̄ir ke m̄it h̄ir nam̄ir nu yehes. Neim̄in nanriak menmen im h̄ir nenip m̄it h̄ir hanhan nises menmen yaaim m̄ir. Menmen im h̄iram m̄ire nu yehes mewo.

4

* 3:15 Je 1:5, 17 * 3:18 Mt 5:9; Ais 32:17; Hi 12:11

Mit nises menmen enum me ti ik hir nire nepan ne God

¹ *Mekam hiram hir o as me menmen hiram mekeyi han ki menipi yi yatip enum yi yenehan yenehan a? Han ki kekrit kises han kirak te yi yenehan yenehan.

² Yi hanhan menmen yi eitwem au, te yi hanhan einep mit te yi eitwem. Yi hemkre menepam eiriuwe menmen eitwem taau, te yi yetpim yenehan yenehan. Yi ap te eiyit menmen eiyintar yi ap eiyitehi God em.

³ Maain yi eiyitehi God menmen, yi ap eitwem au eiyintar han ki enuk. Yi hanhan yayit menmen te yi eiyises han ki yi eiriak enum eiriuw-erem.

⁴ *Yi mit miyapir enun yi yeweikin sip yewet God. Menmen im hiram mar ke mite winaaiwir mitik kire, hire wetike mitik hak nariyanhis neweninem. Yi hanhan menmen enum me ti ik e, yi yire mit nepan ne God. Yi eiyirtei menmen im o au a? Neimin hir hanhan menmen me ti hir nire mit nepan ne God.

⁵ *Yi han kitet him me God mit newisim mau tiwei hiram matip weinim marim? Hiram matip, "Himin kiau God kewisik kekre yink kiau hirak hemkre menepam hanhan menmen wisenum."

⁶ *Te God hirak iuwe kakikepai maminin menmen im mekre han kiau. Him mirak mau tiwei matip mar ik: "God hirak keweikin sip kewet mit kerek han kitet hir iuwe ninin mit, te hirak kakikaap mit hir ap hanhan hiras, hir natip, 'Hi mitik weinik God kerekek hirak Iuwe.' "

* 4:1 Ro 7:23; 1Pi 2:11 * 4:4 Ro 8:7; 1Jo 2:15 * 4:5 Eks 20:3, 5

* 4:6 Pro 3:34; Mt 23:12; 1Pi 5:5

⁷ *Te yi mıt ap hanhan hıras yi eiyises God. Seten kakri han ki yi eiyu han tokik eiweikın sip eiwet menmen enum te hırak kaknaiwıri kakno.

⁸ *Yi hanhan God yi yisesik te hırak kaknen menep naanmampri. Yi mıt enun yi yatıp hım pınak hım pınak yi eiweikın sip eiwet menmen enum yi han yaaik eiyu eiyır ke mıt nankemyet his prar prar mamıt.

⁹ Yi mıt yi eiyınwesıs au. Yi eikıt. Yi ap te han yaaik eiyu au. Yi yınk enuk kerekek, han etwenın menmen enum yi yırıkem.

¹⁰ *Yi mıt yınk enuk te yi yewepyapır yi enun me ninaan me God hırak kakrekyi yaaım yi eiyu werek werek.

Haiu ap emkan naiu yinan

¹¹ Nai yinan, yi ap eitıpan enum eiyisesan au emıt! Keımın katıp enum kesiuwe hım kırak yinak, hırak keweikın sip kewet hım iuwe me God. Menmen im hırak kırıkem hıram mar ke hırak katıp hım mırak minın hım lo me God te hırak kekrehır ke God. Ti keımın ti hırık menmen mar im ti ap hises hım me God au, ti atıp hım mit minın mırak.

¹² *God kerekek hırak kewis hım iuwe mau tıwei. Hırak kerekek kaksiuwe hım mamno haiu mıt, hırak kakıkepai o au en, hırak kakwep mami mamno si. Ti han kitet ti God te ti hesiuwe hım mamno kit yinak a? Taauye! Ti mıtık weinık kerekek.

Yi han ekitet menmen God hanhan yi eirıkem

* **4:7** Ef 6:12; 1Pi 5:8-9 * **4:8** Sek 1:3; Mal 3:7; Ais 1:16 * **4:10**
 Jop 5:11; 1Pi 5:6 * **4:12** Ro 2:1, 14:4

13 *Nikip emnep yi eiyimtewek. Yi mit kerek yi yatip, “Petepin o teipmen haiu mamno in o mamno ein mamu tito miutipen mamisiuwe menmen iuwe mamit pewek mamrerim.”

14 *Yi yatip yar ke mit hir nertei mekam maain mamnen te yi yepitari teipmen mekam mamnen taau! Yi yepu yire napi. Hirak kiwapin ti kike, maain kakwen kakno. Yi yayu kike, maain yi yayi yaire napi ik ek.

15 *Yi ap eitip emir em au. Yi eitip emir im. Yi eitip, “God hirak hanhan haiu mamu mamit, haiu mamriak im o em.”

16 Te yi mit wen yatip han kitet yi hiras epei yiriak menmen, God kakikepi au. Yi yatip han kitet marim, hiram enum. Yi ap yewis God ketpi menmen yi eiyisesim au.

17 *Tis, mit kerek hir nertei mekam yaaim, hir ap nisesim au, hir niriak enum.

5

Hirak Jems kene mit hir netenen menmen yapirwe

1 *Yi mit kerek yetenen menmen yapirwe, nikip emnep eiyimtau. Yi einepip eikit me menmen enum mamnen mamriwaank.

2 *Menmen mi, yurik henye mi hiram minin heinut mewenem, mesik yipep meremirir miyak patin.

3 Tekei, suwau mi ni menterim te hiram mamwep. Ni mentar pewek winak meteikni

* 4:13 Lu 12:18-20 * 4:14 Pro 27:1; Sam 39:5, 11 * 4:15 Ap 18:21 * 4:17 Lu 12:47 * 5:1 Lu 6:24 * 5:2 Mt 6:19

yi ap yikaap mit yewetirem au. Yi yisawinem mekre winak. Menmen im maain hira mamawaank himin ki mamre si tatik yink ki. Yi epei yetenen winak pewek menmen yapirwe yaaim yisawinem meit me wi menep Jisas hirak pike kaknen. Menmen im hiram ap yaaim au.

⁴ *Yi eiyimtau! Mit hir niriak ni namir menmen mewim, te yi yetenen pewek mir yi yisawinem yemipin yewetirem au. Menmen enum im metike him me mit hir neket menmen mi mau ni, hir natip me menmen enum yi yirakem, hiram epei men nikip me God hirak iuwe hirak kemtewem.

⁵ *Yi epei yau werek werek in ek yaam menmen yapirwe, yi yises han ki ke menmen yapirwe. Menmen im enum yi yisesim, hiram mar ke mit newet sak menmen maam maam ere iuwe, maain hir nanmip. Mar im wi epei man menep te God kaksuwe menmen enum mamiwep yi yayi yayir ke mit hir nenep sak hiram mami. God kakriak menmen im kakintar menmen enum yi yisesim.

⁶ Yi epei yewepyapir mit yaain yanip naa, te hir ap nikaap hiras nar ik hir natin mesik nerp.

Yi eiyu han tokik eimerir Mitik Iuwe Jisas kaknen

⁷ *Nai yinan, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me wi yi yemerir Mitik Iuwe kaknen. Yi han ekitet im e. Mitik kamir ni, hirak kemeriyiwem hiram mamri mamine

* 5:4 Diu 24:14-15; Mal 3:5 * 5:5 Lu 16:25; Jer 12:3, 25:34 * 5:7 Lu 21:19; Diu 11:14; Jer 5:24; Joe 2:23

nĭkim. Hĭrak han tokik kau kemeriŷiwem ere maain wepni yaaik ketike hawĭ hitan epei man, hĭram mamri.

⁸ *Yi eire mĭtĭk kamĭr ni, yi han tokik eiyu me menmen enum mamnen mamiwep me wĭ yi eimerĭr Mĭtĭk Iuwe eiyĭntar hĭrak menep pĭke kaknen.

⁹ *Nai yinan, yi ap einehan eitĭpan enum emĭt eiyĭntar God kerek kertei menmen yapĭrwe kĭri, menep hĭrak pĭke kaknen.

¹⁰ Nai yinan yi han ekitet mĭt profet nĭpaa God keriuweti newepyapĭr natĭp hĭm mĭrak. Hĭr mĭt nerekyor enum te hĭr han tokik natĭn mesik nerp. Haiu emises menmen hĭr nĭrĭakem.

¹¹ *Haiu matĭp hĭr mĭt hĭr yaain nentar hĭr han tokik nau neit. Yi nepei yertei mĭtĭk Jop hĭrak nĭpaa han tokik kau keit kises God ke menmen enum epei man mewaankek te God hĭrak kerekyĭwek yaaim kentar God hanhan haiu mĭt yapĭrwe te hĭrak han tewenĭnai. Te haiu han tokik emu me menmen enum mamnen mamwep.

Haiu ap mamtĭp mĭt hĭm “Tru Antap”

¹² *Nai yinan, menmen im hĭram minĭn te hi hetpiyem mar im, yi yĭrĭak menmen me mĭt yi ap eitĭp “Tru Antap” au emĭt! Yi eitĭp, “O, hi hĭrĭakem,” hĭram werek o yi eitĭp, “Au, hi hĭnapen,” hĭram werek. Hĭm ham emĭt te yi ap eirĭak God han enuk kakĭrwi. Mĭtĭk yaaik kitehi God menmen hĭrak kakĭmtewem.

* 5:8 Ro 13:11-12; Hi 10:25; 1Pi 4:7 * 5:9 Mt 24:33 * 5:11 Eks 34:6; Sam 103:8, 111:4 * 5:12 Mt 5:34-37

Mitik yaaik kitehi God menmen, hirak kakimzewem kakikepik

13 *Neim+n ne yi mit menmen enum mewaanki, yi eiyitehi God em. Neim+n ne yi mit yi han yaaik, yi eiyine henye me eiwen+pi God eiriuwerem.

14 *Neim+n ne yi mit yi y+nap, yi ein+ne mit iuwe nin+n naanm+pre menmen me God te hir nan+nen nanitehi God ke yi mit hir nanwen hiwer mam+nteri nankine niuk me Mitik Iuwe.

15 *Hir nitehi God me yi mit, hir han kitet hirak kakikepi, te Mitik Iuwe kakikepi kakikekyi yi yay+krit manpenun yayu. Yi y+r+ak menmen enum te God kak+sak menmen enum yi y+r+akem mamno.

16 Te yi mit eiwepyap+ran menmen enum yi y+r+akem, yi eiyitehiyan God te hirak kakikepi te yi eiy+krit eiyu. Mitik kises God werrek werrek, hirak kitehi God menmen, hirak God kakimzewem kakikepik me menmen.

17 *Ilaisa hirak n+paa hirak mitik kep+r ke haiu mit, hirak kitehi God iuwe te haw+ ap kaknen au. Haw+ ap kan me tito wikak im metike wenke hisp+nak kiut+p (6).

18 *Epei au, hirak p+ke kitehi God te hirak kesiuwe haw+ kan ti ik kewet t+par menmen te hiram mewo. Te haiu mit emitehi God menmen iuwe hirak kakimzewem kakikepai kak+r ek.

Keim+n k+naaiw+r God kises han k+rak, haiu p+ke emt+wekhis p+ke kaknen kakises God

* 5:13 Kl 3:16 * 5:14 Mk 6:13 * 5:15 Mk 16:18 * 5:17 1Kin 17:1; Lu 4:25 * 5:18 1Kin 18:42-45

19* Nai yinan, keim'in ke yi mit h'arak kaknawir him yaaim me God, mit'ik hak kakt'iwekhis eknen,

20* h'arak han ekitet menmen im. Keim'in h'arak kak'ithis mit'ik h'arak kinawir him yaaim me God h'arak kaknen, h'arak kak'ikaap him'in kirak ap te kaki, h'arak kak'riak God h'arak kak'saak menmen enum nipaa mit'ik kinawirek h'arak kir'akem.

Mep'ir keremem

* 5:19 Ga 6:1 * 5:20 Sam 51:13; Pro 10:12; 1Pi 4:8

Him Yaaim Me God
The New Testament in the Au language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a